

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 24 (1996)  
**Heft:** 96

**Artikel:** La chochyètâ di j'èmi dou patè fribordzê chè rètravè à Vuthernin-devan-Remon le chè d'octobre 1996  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243695>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



chè rètravè à

VUTHERNIN-DE-  
VAN-REMON

le chè d'octobre 1996

Fâ frê ! Na grocha bije chohyè ke  
la inpatchi Moncheu le Prèfè ke no

vêyin in arouvin dévan le kabarè, à betâ le mandzeron. Mè lé adi betâ tchitho à mè rètsoudâ pri dè ma féna è di grahyajè ke traveri din la châla. Inke li a dza bin dou mondo, è n'in da ke chon dza in trico. Francis nouhron préjidan, li, irè achebin in mandzeron, adon ke prou dè j'otro iran in "pékin".

Avu che n'habitude dè diridji lè j'afére, i arè l'athinbyâye, in chalu'in ti hou ke l'an na thitha on bokon pye pèlâja tyè la chuva.

Apri no j'intindin le récit dou chekrétero Djojè Oberson dè Marly, ke fâ on vretâbyo ékrivin, tan la relatachyon de la dêrire athinbyâye dou 30 d'oktobre lè bin fête. Félichitachyon Dzojè.

Dévan tyè dè pachâ à la dichkuchyon avu lè rechponchâbyo dè totè la j'amikalè de la Cantonal fribordzèje, le préjidan Franthê Brodâ démandè y Yerdza dè no dre in tsanthon chin ke l'an chu le kâ. Râramin lé jou le pyéji d'intindre on ache bi koncer. Piyon ihre fiè dè lou travô: le préjidan Michel Marro, dè Velârinbou; Guy Cottin, directeu dè Tsa-thenèya. L'an tan bin tsantâ ke vo la pèna dè manchenâ chin ke l'an tsantâ è hou ke l'en fê lè "soliste". *La Tchivra* "Franci Morel dè Méjire; *Bala Grevire* ke no j'a fê lè j'èfrethon dè douyo, avu Patrik Menou dè Chomintchi. *Ou viyo tin*, accompagi dè très "tsanta cholè :Patrik Menou, Clovis Morel è Djan-Luvi Menou, è le koncer chèournè pè *Lè j'armayi di Kolonbètè* ke l'an intrinâ tota l'athinbyâye din "*ayôba por'aryâ*". A Vuthernin, lè jou on bi fu d'artifice, ke no j'iluminè adi le kâ.

Avu lè tsantre no j'en jou on fu d'artifice, avu le protocole à Dzojè no j'an jou na pèrla dè travo. Bravo Dsojè, te châ menâ la pyama, è yère ton patê.

Le momin lè arouvâ yo ke ti lè rècheponchâbyo di j'achochi-achyon dè fére na réyuva din chin k'irè jou fê du le dêri kou ke no no j'in yu.

Inke lè jou kemin na tsèna d'ouâ ke chayivè dè cha bouèthe, è lè pèrlè ke no j'an mohrà irè di vèyè yo ke l'an dzuyè i kârtè, fê dou

téatre, tsantá le payi, fithá on' "aniversaire", rémarhyá on minbro m'retin, è choche è chin, ti pye bi lè j'on tyè lè j'otro. E dre ke l'*Ami dou patê* n'a rin chu dè to chin. Damádzò, ke no di le rédacteu dè nouhron bulletin, ke nouhrè j'Amicalè l'ochin tan dè bon rebê intrè là è ke rèchton mudè po l'Ami dou patê !

Che no volin pâ intrá din le détail dè to chin ke chè de, chinyalin kan mimo, le travo partikuyi dè Albert Bovigny, k'arajè in parolè pê Radio-Furboua nouhra kotse dè payi, è in ékri pâ cha pázde din Furboua-In j'émádzè. Mérci achebin à Léon L'Homme, le premi a fére on dikchenéro patè-Franché, è ke vin dè chayi dou lèvro, ke chon dza in vinta din le publik. L'aré tan dè j'otro à rémarhá ke ne vu pâ keminhy, dè pouère dè nin oubyá è dè pâ pui fourni.

Le du midzoua chèourné in rijin di fâchè à Norber, è di tsanthon à Jacqueline Rudaz dè Farvagny.

---

## Le Fribourgeois

Le Fribourgeois est un être  
On peut presque dire d'exception.  
Bien sûr, il n'en laisse rien paraître,  
Etant modeste, par tradition.

Ce qu'il a en lui de meilleur,  
Et qui domine tous ses talents,  
Le meilleur, chez le Fribourgeois, vient du cœur.  
Un cœur qui déborde de sentiments.

Du sentiment, il en met d'abord pour chanter.  
Chanter le pays, la Gruyère,  
Le Moléson, les armaillis,  
Le bleu des sources et des rivières,  
Le lac Noir et la bonne amie.

Tout ce que Dieu, dans la nature,  
Laisse grandir et se développer,  
En rimes, en proses et en mesures,  
Le Fribourgeois veut le chanter.

Il peut partir loin de ses terres,  
Quitter ses amis, ses amours,  
Mais renoncer à sa bannière,  
Jamais! et jusqu'au dernier jour.

La preuve de sa fidélité,  
Il la donne en portant fièrement  
Dzaquillon et bredzon rayé,  
Pour chanter ses beaux et vieux chants.

Attaché à son coin de terre,  
Le Fribourgeois garde toujours  
Dans le cœur un amour sincère  
Pour son beau Pays de Fribourg!

